

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1986-1987

6 MAART 1987

WETSVOORSTEL

tot versterking van de parlementaire ethiek door de jaarlijkse bekendmaking van de lijst van de mandaten, ambten en beroepen in België of in het buitenland uitgeoefend door de Ministers, de leden van het nationale Parlement, de leden van de bestendige deputaties en de provincieraadsleden, de burgemeesters en de schepenen

WETSVOORSTEL

betreffende het opmaken van een inventaris der openbare en particuliere mandaten van de leden der Wetgevende Kamers

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT ⁽¹⁾
UITGEBRACHT DOOR DE HEER JEROME

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Temmerman.

A. — Vaste leden:

C.V.P. De heren Bosmans, Breyne, Suykerbuyk, Tant, Vangronsveld, Vankeirsbilck.

P.S. De heren Cools, M. Harmegnies, Henry, Onkelinx.

S.P. De heren Bogaerts, De Loor, Galle, Temmerman.

P.R.L. De heren Klein, Nols, Pivin.

P.V.V. De heer Devolder, Mevr. Neyts-Uytbroeck.

P.S.C. De heren Detremmerie, Jérôme.

V.U. De heren De Beul, Desseyn.

B. — Plaatsvervangers:

De heren Ansoms, Cauwenberghs, Depré, Desutter, Marchand, Van Rompaey, Van Rompuy.

De heren Defosset, Delhaye, Y. Harmegnies, Perdieu, Walry.

De heren Beckers, Hancké, Laridon, Ramaekers, R. Van Steenkiste.

De heer Bonmariage, Meij. Detaille, de heren D'hondt, Neven.

De heren Denys, Taelman, Van de Velde.

De heren du Monceau de Bergendal, Gehlen, Leonard.

De heren Anciaux, Sauwens, Vanhorenbeek.

Zie:

- 268 - 85/86:

— Nr. 1: Wetsvoorstel van de heren du Monceau en Tilquin.
— Nrs. 2 tot 4: Amendementen.

- 468 - 85/86:

— Nr. 1: Wetsvoorstel van de heer L. Michel.

Chambre des Représentants

SESSION 1986-1987

6 MARS 1987

PROPOSITION DE LOI

visant à renforcer l'éthique parlementaire par la publication annuelle de la liste des mandats, fonctions ou professions exercées en Belgique ou à l'étranger par les Ministres, les membres du Parlement national, les députés permanents et conseillers provinciaux, les bourgmestres et les échevins

PROPOSITION DE LOI

établissant un inventaire des mandats publics et privés détenus par les membres des Chambres législatives

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE ⁽¹⁾
PAR M. JEROME

⁽¹⁾ Composition de la Commission:

Président: M. Temmerman.

A. — Membres titulaires:

C.V.P. MM. Bosmans, Breyne, Suykerbuyk, Tant, Vangronsveld, Vankeirsbilck.

P.S. MM. Cools, M. Harmegnies, Henry, Onkelinx.

S.P. MM. Bogaerts, De Loor, Galle, Temmerman.

P.R.L. MM. Klein, Nols, Pivin.

P.V.V. M. Devolder, Mme Neyts-Uytbroeck.

P.S.C. MM. Detremmerie, Jérôme.

V.U. MM. De Beul, Desseyn.

B. — Membres suppléants:

MM. Ansoms, Cauwenberghs, Depré, Desutter, Marchand, Van Rompaey, Van Rompuy.

MM. Defosset, Delhaye, Y. Harmegnies, Perdieu, Walry.

MM. Beckers, Hancké, Laridon, Ramaekers, R. Van Steenkiste.

M. Bonmariage, Mlle Detaille, MM. D'hondt, Neven.

MM. Denys, Taelman, Van de Velde.

MM. du Monceau de Bergendal, Gehlen, Leonard.

MM. Anciaux, Sauwens, Vanhorenbeek.

Voir:

- 268 - 85/86:

— N° 1: Proposition de loi de MM. du Monceau et Tilquin.
— N° 2 à 4: Amendements.

- 468 - 85/86:

— N° 1: Proposition de loi de M. L. Michel.

DAMES EN HEREN,

Aan de behandeling van deze wetsvoorstellen werden in de commissie twee besprekingen gewijd, respectievelijk op 14 januari en 11 februari 1987.

Aangezien het wetsvoorstel van de heren du Monceau de Bergendal en Tilquin het meest verstrekkende is en tevens eerder om inschrijving ervan op de agenda werd verzocht, werd het ook als eerste besproken.

A. HET WETSVOORSTEL VAN DE HEREN du MONCEAU de BERGENDAL EN TILQUIN

I. — Algemene bespreking

Zoals in de toelichting van het wetsvoorstel is vermeld, is het niet de bedoeling om tot een reglementering te komen van de cumulaties van mandaten, ambten en beroepen door de openbare mandatarissen.

Veelvuldige cumulaties van allerlei beroepsactiviteiten door mandatarissen worden weliswaar als schadelijk ervaren voor onze parlementaire democratie, doch als een eerste stap is het eerder de bedoeling de voornaamste door het volk verkozen mandatarissen te verplichten jaarlijks een inventaris bekend te maken van alle bezoldigde en niet-bezoldigde mandaten, ambten en beroepen die ze bekleden, ongeacht of die opdrachten in de overheidssector dan wel in de privé-sector, in België of in het buitenland worden uitgeoefend.

Al deze aangiften zouden jaarlijks, vóór 1 mei, dienen te worden toegezonden aan de Minister van Binnenlandse Zaken, die ze vóór 1 juni laat publiceren in het *Belgisch Staatsblad*, samen met de naam van de openbare mandatarissen die mochten verzuimd hebben aangifte te doen.

De Minister van Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt en Decentralisatie legt er de nadruk op uiteraard de door het Parlement gestemde wetten te zullen uitvoeren, zonder evenwel te kunnen garanderen dat hij de politieke moraliteit hierdoor in alle gevallen zal kunnen doen eerbiedigen.

II. — Bespreking van de artikelen en stemmingen

Artikel 1.

a) Bespreking

Dit artikel betreft het toepassingsgebied *ratione personae* van de wet.

Er wordt opgemerkt dat enkel sprake is van personen die tot het politieke personeel behoren, met name leden van de Regering en van Kamer en Senaat, bestendig afgevaardigden en provincieraadsleden, burgemeesters en schepenen.

Dit impliceert dat andere personen die nochtans een belangrijke verantwoordelijkheid in de publieke sector dragen, buiten het toepassingsgebied vallen. Zo wordt onder meer melding gemaakt van de leden van de rechterlijke orde, de provinciegouverneurs — die meestal ook belangrijke ambten bekleden in intercommunales —, de gouverneur van de Nationale Bank en de universiteitsprofessoren.

Het gevaar kan bestaan dat, door alleen politici te viseren, dit voorstel voedsel zal geven aan bepaalde thans reeds bestaande verdachtmakingen.

Op deze vaststelling wordt door de indieners van het wetsvoorstel als volgt gereageerd:

— de voormelde hoge ambtenaren en magistraten zijn afhankelijk van en staan onder toezicht van een Minister; hetzelfde kan niet worden gezegd van de politici die onder het toepassingsgebied van de wet vallen;

MESDAMES, MESSIEURS,

La commission a examiné ces propositions de loi le 14 janvier et le 11 février 1987.

La proposition de loi de MM. du Monceau de Bergendal et Tilquin a été examinée la première, du fait qu'elle a une portée plus importante et que son inscription à l'ordre du jour a été demandée en premier lieu.

A. PROPOSITION DE LOI DE MM. du MONCEAU de BERGENDAL ET TILQUIN

I. — Discussion générale

Ainsi qu'il est précisé dans les développements, la proposition n'a pas pour objet de réglementer le cumul des mandats, des fonctions et des professions dans le chef des mandataires publics.

Bien que le cumul d'activités professionnelles par les mandataires soit considéré comme néfaste pour notre démocratie parlementaire, la proposition de loi à l'examen vise simplement, dans un premier temps, à obliger les principaux mandataires publics à communiquer annuellement la liste de tous les mandats rémunérés ou non, fonctions ou professions qu'ils exercent dans le secteur public ou dans le secteur privé, en Belgique ou à l'étranger.

Cette liste devrait être envoyée chaque année, avant le 1^{er} mai, au Ministre de l'Intérieur, qui la ferait publier au *Moniteur belge* avant le 1^{er} juin, avec les noms des mandataires publics qui auraient négligé de transmettre cette liste.

Le Ministre de l'Intérieur, de la Fonction publique et de la Décentralisation souligne qu'il ne manquera pas d'exécuter les lois votées par le Parlement, mais qu'il lui est impossible de garantir que ces dispositions permettront d'assurer dans tous les cas le respect de la moralité politique.

II. — Discussion des articles et votes

Article 1^{er}.

a) Discussion

Cet article concerne le champ d'application *ratione personae* de la loi.

Un membre fait observer que la proposition vise uniquement les mandataires politiques : les membres du Gouvernement et des deux Chambres, les députés permanents et les conseillers provinciaux, les bourgmestres et les échevins.

D'autres personnes, qui exercent cependant des responsabilités importantes dans le secteur public, sont ainsi exclues du champ d'application de la proposition. Il s'agit notamment des membres de l'ordre judiciaire, des gouverneurs de province — qui exercent généralement des fonctions importantes dans les intercommunales —, du gouverneur de la Banque nationale et des professeurs d'université.

En ne visant que les hommes politiques, la proposition risque de renforcer la suspicion dont ils font déjà l'objet.

Cette intervention appelle trois remarques de la part des auteurs de la proposition :

— les hauts fonctionnaires et magistrats précités dépendent d'un Ministre et sont placés sous sa surveillance; il n'en va pas de même des hommes politiques visés par la proposition de loi;

- het zijn de politici die het publieke forum bespelen en hun bevoegdheden rechtstreeks of onrechtstreeks aan het volk ontfangen. Men kan dit niet vergelijken met functionarissen, zelfs wanneer bepaalde hooggeplaatste ambtenaren op een beduidend hoger netto-inkomen dan de politici kunnen bogen;
- dit wetsvoorstel heeft niet de bedoeling een heksenjacht te ontketen; er wordt trouwens niet over de cumulatie van mandaten gesproken. Eén van de voornaamste doelstellingen is hoofdzakelijk de vaak niet-gerechtvaardigde indruk van profitaat, die bij grote lagen van de bevolking leeft ten opzichte van de politieke klasse — en meer bepaald de verkozenen — weg te nemen.

..

Het amendement nr. 1 (*stuk* nr. 268/2) van de heer De Loor strekt ertoe ook de voorzitters van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn de verplichting op te leggen jaarlijks de bedoelde aangifte over te zenden. Hun mandaat is namelijk minstens even belangrijk als dat van een schepen, die ook aan de verplichting wordt onderworpen.

Van zijn kant dient de voorzitter het amendement nr. 3 in (*Stuk* nr. 268/2) teneinde de provincieraadsleden uit het toepassingsgebied van de wet te laten. Eén van de objectieven die door het voorstel worden nagestreefd, is tot uiting te doen komen welke personen druk kunnen uitoefenen op de politieke besluitvorming.

Het is bijgevolg noodzakelijk een onderscheid te maken in functie van het belang der mandaten. In die optiek lijkt het overbodig ook aan provincieraadsleden eenzelfde verplichting te willen opleggen als aan regeringsleden, volksvertegenwoordigers e.d.

In het tegenovergestelde geval zou er geen enkele reden zijn om ook de gemeenteraadsleden niet aan de aangifteplicht te onderwerpen.

Tenslotte wordt nog opgemerkt dat de leden van de Raad voor de Duitstalige Gemeenschap niet onder het toepassingsgebied van het wetsvoorstel vallen.

De heer Temmerman dient bijgevolg het amendement nr. 6 in (*Stuk* nr. 268/4) teneinde artikel 1 in die zin aan te vullen. De leden van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap zijn eveneens lid van deze Raad.

Hierbij weze tevens opgemerkt dat de leden van de Vlaamse Raad, van de Franse Gemeenschapsraad en van de Waalse Gewestraad en de leden van hun respectievelijke Executieven tegelijkertijd lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers of van de Senaat zijn en derhalve niet afzonderlijk dienen te worden vermeld.

Er wordt eveneens beslist in de Nederlandse tekst van artikel 1 de woorden « de leden van de bestendige deputaties » bij wijze van technische verbetering te vervangen door de woorden « de bestendig afgevaardigden ». Dit leidt tot een betere concordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst.

Er dient overigens te worden opgemerkt dat de formulering « leden van de bestendige deputaties » ruimer zou kunnen worden geïnterpreteerd dan de formulering « bestendig afgevaardigden ». De provinciegouverneurs zijn immers van rechtswege voorzitter van de uitvoerende colleges van de provincies, zijnde de bestendige deputaties.

b) Stemmingen

De amendementen nr. 1 van de heer De Loor en nrs. 3 en 6 van de heer Temmerman worden eenparig aangenomen.

Artikel 1, zoals het werd gewijzigd, wordt eveneens eenparig aangenomen.

..

L'amendement n° 1 (*Doc.* n° 268/2) de M. De Loor vise à étendre l'obligation de faire une déclaration annuelle aux présidents des centres publics d'aide sociale. Leur mandat est en effet au moins aussi important que celui des échevins, qui sont également soumis à cette obligation.

Le président présente un amendement n° 3 (*Doc.* n° 268/2) visant à soustraire les conseillers provinciaux du champ d'application de la future loi. Un des objectifs de la proposition est de faire connaître les personnes qui peuvent influencer sur les décisions politiques.

Il faut par conséquent faire une distinction en fonction de l'importance des mandats. Dans cette optique, il paraît superflu d'imposer aux conseillers provinciaux la même obligation qu'aux membres du Gouvernement, aux députés, etc.

Si l'on estimait qu'il convient d'imposer cette obligation aux conseillers provinciaux, il n'y aurait aucune raison de dispenser les conseillers communaux de faire la déclaration en question.

Un membre fait enfin remarquer que la proposition de loi ne s'applique pas aux membres du Conseil de la Communauté germanophone.

M. Temmerman présente par conséquent l'amendement n° 6 (*Doc.* n° 268/4), qui vise à compléter l'article 1^{er} dans ce sens. Les membres de l'Exécutif de la Communauté germanophone font également partie de ce Conseil.

Il convient aussi de souligner à ce propos que les membres du Conseil flamand, du Conseil de la Communauté française et du Conseil régional wallon ainsi que les membres de leurs Exécutifs respectifs siègent également à la Chambre des Représentants ou au Sénat et ne doivent dès lors pas faire l'objet d'une mention distincte.

La commission décide par ailleurs d'apporter au texte néerlandais de l'article 1^{er} une correction technique qui consiste à remplacer les mots « de leden van de bestendige deputatie » par les mots « de bestendig afgevaardigden ». Cette correction améliore la concordance entre les textes néerlandais et français.

Il convient d'ailleurs de noter que l'expression « leden van de bestendige deputatie » permet une interprétation plus large que l'expression « bestendig afgevaardigden », les gouverneurs de province étant de plein droit membres de l'exécutif provincial, en l'occurrence la députation permanente.

b) Votes

Les amendements n° 1 de M. De Loor et n°s 3 et 6 de M. Temmerman sont adoptés à l'unanimité.

L'article 1^{er}, ainsi modifié, est également adopté à l'unanimité.

Art. 2.

a) *Bespreking*

Dit artikel betreft de inhoud van de jaarlijks in te dienen aangifte.

Het eerste probleem dat aan de orde wordt gesteld is of het voorstel al dan niet als bedoeling heeft een inventaris te laten opmaken van de vermogenstoestand van de openbare mandatarissen. Want indien zulks het geval is, dan is het voorstel onvolledig.

Het is immers niet denkbeeldig dat een persoon die onder het toepassingsgebied van deze wet valt, een belangrijk aandeelhouder van een grote onderneming is, zonder er evenwel bestuurder van te zijn. Dit betekent dat de mandataris in kwestie hiervan geen melding dient te maken in zijn aangifte, hoewel hij niet te verwaarlozen roerende inkomsten geniet.

Het hierop verstrekte antwoord is dat het geenszins de bedoeling is om de vermogenstoestand van de betrokkenen te controleren. Het gaat hem eerder om een inventaris van de macht en van de druk die kan worden uitgeoefend op de politieke besluitvorming. De vermogenstoestand zal er eventueel wel kunnen uit worden afgeleid.

Vervolgens wordt de vraag gesteld naar de omschrijving van de woorden «privaatrechtelijke instelling of vennootschap.» Omvat dit bijvoorbeeld ook feitelijke verenigingen, zoals politieke partijen, vakbonden, sportverenigingen?

Deze verenigingen hebben geen rechtspersoonlijkheid, doch de functies die er worden uitgeoefend door openbare mandatarissen hebben niet zelden een groot belang. Meestal zijn deze activiteiten ook bezoldigd of worden er alleszins presentiegelden uitbetaald.

Teneinde de tekst duidelijker te stellen, dient *de heer Suykerbuyk* het amendement nr. 5 in (*Stuk* nr. 268/3); er wordt voorgesteld de woorden «Belgische of buitenlandse publiek- of privaatrechtelijke instelling of vennootschap» te vervangen door de woorden «natuurlijke of rechtspersoon, en feitelijke instellingen of verenigingen».

Toch zijn sommige leden van mening dat het overdreven is alle feitelijke verenigingen over dezelfde kam te scheren. Is het werkelijk nodig dat een burgemeester, die voorzitter is van de plaatselijke fanfare, dit voorzitterschap ook vermeldt in de jaarlijkse lijst?

Om dit niet hoeven te doen, stelt *de heer Temmerman* als subamendement nr. 7 op het amendement nr. 5 (*Stuk* nr. 268/4) voor om de beroepsactiviteiten in feitelijke instellingen of verenigingen slechts te publiceren «voor zover zij bezoldigd zijn». Zo wordt vermeden dat alle activiteiten in kleinere en minder belangrijke verenigingen worden gepubliceerd.

Ook stelt de voorzitter voor om bij de aangifte de bezoldigde en niet bezoldigde mandaten, ambten of beroepen in een afzonderlijke lijst te vermelden (amendement nr. 8, *Stuk* nr. 268/4). Zo wordt niet de indruk gewekt dat alle activiteiten die de politici uitoefenen, ook noodzakelijkerwijze worden bezoldigd.

b) *Stemmingen*

Het subamendement nr. 7 van de heer Temmerman op het amendement nr. 5 wordt eenparig aangenomen.

De amendementen nr. 5 van de heer Suykerbuyk, zoals het werd gewijzigd, en nr. 8 van de heer Temmerman, worden eenparig aangenomen.

Artikel 2, zoals het werd gewijzigd, wordt eveneens eenparig aangenomen.

Art. 3.

a) *Bespreking*

Dit artikel geeft de opsomming van de personen aan wie de aangiften moeten worden toegezonden.

Art. 2.

a) *Discussion*

Cet article a trait au contenu de la déclaration annuelle.

Le premier problème soulevé porte sur le point de savoir si la proposition a ou non pour but de faire dresser un inventaire de la situation de fortune des mandataires publics. Si tel est le cas, la proposition est incomplète.

Il est en effet parfaitement possible qu'un mandataire auquel s'appliquent les dispositions de celles-ci soit un actionnaire important d'une grande société sans en être administrateur. Il ne devra dès lors pas en faire état dans sa déclaration, bien que sa qualité d'actionnaire lui procure des revenus mobiliers non négligeables.

A la suite de cette remarque, il est précisé qu'en réalité, l'intention est, non pas de contrôler la situation de fortune des intéressés, mais plutôt d'inventorier les forces et les pressions qui sont susceptibles de s'exercer sur la prise de décision politique. Il est cependant possible que cet inventaire permette d'inférer cette situation de fortune.

Un membre demande ce qu'il faut entendre exactement par «institution ou société de droit privé». Cette notion englobe-t-elle les associations de fait telles que les partis politiques, les syndicats et les associations sportives?

Bien que ces associations ne soient pas dotées de la personnalité juridique, les fonctions qui sont exercées en leur sein par des mandataires publics revêtent souvent une grande importance. En général, ces fonctions sont en outre rémunérées ou donnent en tout cas droit à des jetons de présence.

Afin de clarifier le texte, *M. Suykerbuyk* présente l'amendement n° 5 (*Doc.* n° 268/3) tendant à remplacer les mots «auprès de toute institution ou société belge ou étrangère de droit public ou privé» par les mots «auprès de toute personne physique ou morale, institution ou association de fait».

Certains membres estiment cependant qu'il serait exagéré de placer toutes les associations de fait sur le même plan. Est-il vraiment nécessaire qu'un bourgmestre qui serait président de la fanfare locale mentionne cette présidence dans la liste annuelle?

Afin d'exclure cette obligation, *M. Temmerman* présente à l'amendement n° 5 (*Doc.* n° 268/3) un sous-amendement n° 7 (*Doc.* n° 268/4) prévoyant que les activités professionnelles exercées dans des institutions ou associations de fait ne devraient être mentionnées que pour autant qu'elles soient rémunérées. Il ne serait dès lors pas obligatoire de mentionner toutes les activités exercées dans les associations de moindre importance.

Le président propose également que les fonctions, mandats ou professions rémunérées et non rémunérées soient mentionnés dans une liste distincte, lors de la déclaration (amendement n° 8, *Doc.* n° 268/4). Cette formule montrerait clairement que les activités des hommes politiques ne sont pas nécessairement rémunérées.

b) *Votes*

Le sous-amendement n° 7 de *M. Temmerman* à l'amendement n° 5 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 5 de *M. Suykerbuyk*, tel qu'il a été modifié, et l'amendement n° 8 de *M. Temmerman* sont adoptés à l'unanimité.

L'article 2, tel qu'il a été modifié, est également adopté à l'unanimité.

Art. 3.

a) *Discussion*

Cet article désigne les personnes auxquelles les déclarations doivent être envoyées.

Drie amendementen worden ingediend, ten einde de tekst in overeenstemming te brengen met artikel 1 :

- het amendement nr. 2 van de heer De Loor (*Stuk* nr. 268/2) : de voorzitter van de O.C.M. W.'s dienen hun aangifte toe te zenden aan de Minister van Binnenlandse Zaken;
- het amendement nr. 4 van de heer Temmerman (*Stuk* nr. 268/2) : de provincieraadsleden hoeven geen aangifte te doen;
- het amendement nr. 9 van de heer Temmerman (*Stuk* nr. 268/4) : de leden van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap dienen hun aangifte toe te zenden aan de Voorzitter van deze Raad.

b) Stemmingen

De amendementen nr. 2 van de heer De Loor en nrs. 4 en 9 van de heer Temmerman worden eenparig aangenomen.

Artikel 3, zoals het werd gewijzigd, wordt eveneens eenparig aangenomen.

Art. 4.

a) Bespreking

Overeenkomstig dit artikel moeten alle aangiften worden overgezonden aan de Minister van Binnenlandse Zaken, zodat deze kan zorgen voor de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, samen met de naam van de openbare mandatarissen die mochten verzuimd hebben aangifte te doen.

De vraag wordt gesteld of er geen sanctie moet worden voorzien voor mandatarissen die een onvolledige aangifte indienen.

Daar wordt op geantwoord dat dit meer dan waarschijnlijk overbodig is, aangezien de persmensen wel gauw zulke onvolledigheden zullen ontdekken en bekend maken.

b) Stemmingen

Artikel 4 wordt ongewijzigd en eenparig aangenomen.

∴

Het wetsvoorstel, zoals het werd gewijzigd, wordt vervolgens eenparig aangenomen.

De titel van het wetsvoorstel zal worden aangepast in overeenstemming met de aanvaarde amendementen en de technische verbetering.

B. HET WETSVOORSTEL VAN DE HEER L. MICHEL

Aangezien dit wetsvoorstel minder verstrekkend is dan de aangenomen tekst, komt het dientengevolge te vervallen.

De Rapporteur,
R. JEROME.

De Voorzitter,
G. TEMMERMAN.

Trois amendements sont présentés afin de mettre le texte en concordance avec l'article 1^{er} :

- l'amendement n° 2 de M. De Loor (*Doc.* n° 268/2), qui prévoit que les présidents des C.P.A.S. doivent envoyer leur déclaration au Ministre de l'Intérieur;
- l'amendement n° 4 de M. Temmerman (*Doc.* n° 268/2), qui prévoit que les conseillers provinciaux ne doivent pas faire de déclaration;
- l'amendement n° 9 de M. Temmerman (*Doc.* n° 268/4), qui prévoit que les membres du Conseil de la communauté germanophone doivent faire parvenir leur déclaration au président de ce Conseil.

b) Votes

Les amendements n° 2 de M. De Loor et n°s 4 et 9 de M. Temmerman sont adoptés à l'unanimité.

L'article 3, ainsi modifié, est également adopté à l'unanimité.

Art. 4.

a) Discussion

Cet article dispose que toutes les déclarations doivent être communiquées au Ministre de l'Intérieur, afin qu'il puisse les faire publier au *Moniteur belge*, ainsi que les noms des mandataires publics qui auraient omis de lui transmettre leur déclaration.

Un membre demande s'il ne faudrait pas prévoir de sanction pour les mandataires publics qui font une déclaration incomplète.

A cette question, il est répondu qu'une telle sanction est plus que probablement superflue, étant donné que la presse aurait tôt fait de découvrir et de révéler les réticences éventuelles.

b) Votes

L'article 4 est adopté, sans modification, à l'unanimité.

∴

La proposition de loi, telle qu'elle a été modifiée, est ensuite adoptée à l'unanimité.

L'intitulé de la proposition de loi sera modifié conformément aux amendements adoptés et à la correction technique proposée.

B. PROPOSITION DE LOI DE M. L. MICHEL

Cette proposition de loi devient sans objet, étant donné qu'elle a une portée plus restreinte que le texte adopté.

Le Rapporteur,
R. JEROME.

Le Président,
G. TEMMERMAN.

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

WETSVOORSTEL

tot versterking van de parlementaire ethiek door de jaarlijkse bekendmaking van de lijst van de mandaten, ambten en beroepen in België of in het buitenland uitgeoefend door de Ministers, de leden van het nationale Parlement, de leden van de bestendige deputaties en de provincieraadsleden, de burgemeesters en de schepenen

Artikel 1.

Deze wet is van toepassing op de leden van de Regering, de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat, de leden van de bestendige deputatie en de provincieraadsleden, de burgemeesters en de schepenen van de gemeenten.

Art. 2.

Ieder jaar, vóór 1 mei, doen de hierbovenvermelde openbare mandatarissen een schriftelijke aangifte in verband met hun persoonlijke toestand tijdens het daaraan voorafgaande kalenderjaar.

In die aangifte worden vermeld alle mandaten, ambten of beroepen van welke aard ook, die zij al dan niet bezoldigd uitoefenen bij de Staat, de provincies, de agglomeraties of de gemeenten, dan wel bij enige in België of in het buitenland gevestigde Belgische of buitenlandse publiek- of privaatrechtelijke instelling of vennootschap.

Art. 3.

De aangiften worden overgezonden, respectievelijk :

- aan de Minister van Binnenlandse Zaken, ten aanzien van de leden van de Regering, de leden van de bestendige deputaties en de provincieraadsleden, de burgemeesters en de schepenen van de gemeenten;
- aan de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, ten aanzien van de leden van de Kamer;
- aan de Voorzitter van de Senaat, ten aanzien van de Senatoren.

Art. 4.

De in artikel 2 bedoelde aangiften worden overgezonden aan de Minister van Binnenlandse Zaken en vóór 1 juni bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, samen met de naam van de in artikel 1 bedoelde openbare mandatarissen die mochten verzuimd hebben aangifte te doen.

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

PROPOSITION DE LOI

visant à renforcer l'éthique parlementaire par la publication annuelle de la liste des mandats, fonctions ou professions exercés en Belgique ou à l'étranger par les Ministres, les membres du Parlement national, les députés permanents et conseillers provinciaux, les bourgmestres et les échevins

Article 1^{er}.

Sont concernés par le présent texte de loi : les membres du Gouvernement, les membres de la Chambre des Représentants et du Sénat, les députés permanents et conseillers provinciaux, les bourgmestres et échevins des communes.

Art. 2.

Avant le 1^{er} mai de chaque année, les mandataires publics dénommés ci-dessus, font une déclaration écrite relative à leur situation personnelle au cours de l'année civile précédente.

Celle-ci fait état de tous les mandats, fonctions ou professions, quelle que soit leur nature, qu'ils soient rémunérés, indemnisés ou non, qu'ils soient exercés auprès de l'Etat, des provinces, des agglomérations, des communes, ou encore auprès de toute institution ou société belge ou étrangère de droit public ou privé située en Belgique ou à l'étranger.

Art. 3.

Les déclarations sont envoyées respectivement :

- au Ministre de l'Intérieur pour les membres du Gouvernement, les députés permanents et conseillers provinciaux, les bourgmestres et échevins des communes;
- au Président de la Chambre des représentants pour les membres de la Chambre;
- au Président du Sénat pour les membres de la Haute Assemblée.

Art. 4.

Les déclarations visées à l'article 2 sont communiquées au Ministre de l'Intérieur et publiées au *Moniteur belge* par celui-ci avant le 1^{er} juin, de même que les noms des mandataires publics cités à l'article 1^{er} qui auraient omis de lui transmettre cette déclaration.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

WETSVOORSTEL

tot versterking van de parlementaire ethiek door de jaarlijkse bekendmaking van de lijst van de mandaten, ambten of beroepen in België of in het buitenland uitgeoefend door de Ministers, de leden van het nationale Parlement en van de Raad voor de Duitstalige Gemeenschap, de bestendig afgevaardigden, de burgemeesters, de schepenen en de voorzitters van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

Artikel 1.

Deze wet is van toepassing op de leden van de Regering, de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat, de leden van de Raad voor de Duitstalige Gemeenschap, de bestendig afgevaardigden, de burgemeesters, de schepenen en de voorzitters van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Art. 2.

Ieder jaar, vóór 1 mei, doen de hierbovenvermelde openbare mandatarissen een schriftelijke aangifte in verband met hun persoonlijke toestand tijdens het daaraan voorafgaande kalenderjaar.

In die aangifte worden vermeld alle mandaten, ambten of beroepen van welke aard ook, die zij al dan niet bezoldigd uitoefenen bij de Staat, de provincies, de agglomeraties of de gemeenten, dan wel bij enige in België of in het buitenland gevestigde natuurlijke of rechtspersoon, en, voor zover zij bezoldigd zijn, bij feitelijke instellingen of verenigingen.

De aangifte vermeldt in een afzonderlijke lijst de bezoldigde en niet bezoldigde mandaten, ambten of beroepen.

Art. 3.

De aangiften worden overgezonden, respectievelijk :

- aan de Minister van Binnenlandse Zaken, ten aanzien van de leden van de Regering, de bestendig afgevaardigden, de burgemeesters, de schepenen en de voorzitters van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;
- aan de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, ten aanzien van de leden van de Kamer;
- aan de Voorzitter van de Senaat, ten aanzien van de leden van de Senaat;
- aan de Voorzitter van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, ten aanzien van de leden van deze Raad.

Art. 4.

De in artikel 2 bedoelde aangiften worden overgezonden aan de Minister van Binnenlandse Zaken en vóór 1 juni bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, samen met de naam van de in artikel 1 bedoelde openbare mandatarissen die mochten verzuimd hebben aangifte te doen.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

PROPOSITION DE LOI

visant à renforcer l'éthique parlementaire par la publication annuelle de la liste des mandats, fonctions ou professions exercés en Belgique ou à l'étranger par les Ministres, les membres du Parlement national et du Conseil de la Communauté germanophone, les députés permanents, les bourgmestres, les échevins et les présidents des centres publics d'aide sociale

Article 1^{er}.

La présente loi est applicable aux membres du Gouvernement, aux membres de la Chambre des représentants et du Sénat, aux membres du Conseil de la Communauté germanophone, aux députés permanents, aux bourgmestres, aux échevins et aux présidents des centres publics d'aide sociale.

Art. 2.

Avant le 1^{er} mai de chaque année, les mandataires publics énumérés ci-dessus, font une déclaration écrite relative à leur situation personnelle au cours de l'année civile précédente.

Celle-ci fait état de tous les mandats, fonctions ou professions, quelle que soit leur nature, qu'ils soient rémunérés, indemnisés ou non, qu'ils soient exercés auprès de l'Etat, des provinces, des agglomérations, des communes, ou encore auprès de toute personne physique ou morale établie en Belgique ou à l'étranger, et, pour autant qu'ils soient rémunérés, auprès de toute institution ou association de fait.

La déclaration mentionne, dans une liste distincte, les mandats, fonctions ou professions rémunérés et non rémunérés.

Art. 3.

Les déclarations sont envoyées respectivement :

- au Ministre de l'Intérieur pour les membres du Gouvernement, les députés permanents, les bourgmestres, les échevins et les présidents des centres publics d'aide sociale;
- au Président de la Chambre des représentants pour les membres de la Chambre;
- au Président du Sénat pour les membres du Sénat;
- au Président du Conseil de la Communauté germanophone pour les membres de ce Conseil.

Art. 4.

Les déclarations visées à l'article 2 sont communiquées au Ministre de l'Intérieur et publiées au *Moniteur belge* par celui-ci avant le 1^{er} juin, de même que les noms des mandataires publics cités à l'article 1^{er} qui auraient omis de lui transmettre cette déclaration.